



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 October 2010  
Russian  
Original: French

---

### Шестидесят пятая сессия

Пункт 86 повестки дня

### Охват и применение принципа универсальной юрисдикции

#### **Письмо Постоянного представителя Мадагаскара при Организации Объединенных Наций от 12 августа 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь препроводить Вам настоящим текст Политического соглашения, заключенного 9 августа 2010 года в Антананариву между различными политическими партиями в целях поиска решения для выхода из кризиса и организации в Мадагаскаре свободных, заслуживающих доверия, транспарентных и демократических выборов.

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в установленном порядке.

(Подпись) Зина Андрианаривелу-Разафи  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Мадагаскара при Организации Объединенных Наций  
от 12 августа 2010 года на имя Председателя Генеральной  
Ассамблеи**

**Политическое соглашение**

11 августа 2010 года

*Пreamбула*

Собравшись в Международном конференционном центре «Ивато»,  
будучи преисполнены решимости в высших интересах нации действовать сообща и объединить свои усилия в поисках решения для выхода из кризиса,  
признавая единодушное мнение о том, что невыдвижение кандидатуры г-на Андри Нирины Радзуэлины на предстоящих выборах обеспечивает все гарантии нейтральности,  
будучи преисполнены решимости в кратчайшие сроки положить конец режиму переходного периода,  
будучи убеждены в том, что организация свободных, заслуживающих доверия, транспарентных и демократических выборов является единственным и неизбежным путем для достижения этой цели,  
стороны, подписавшие Соглашение,  
г-н Андри Нирина Радзуэлина, Глава переходной администрации, с одной стороны,  
и  
политические партии и ассоциации, перечисленные в приложении к настоящему Соглашению, с другой стороны,  
договорились о следующем:

**Глава I. Общие принципы**

**Статья 1**

В основу настоящего Политического соглашения положены следующие принципы:

- а) в Соглашение могут вноситься изменения с учетом развития процесса малагасийско-мальгашского диалога;
- б) процесс его эволюции и реализации осуществляется в рамках концепции «новой инклюзивности», которая основывается на итеративном, интерактивном, взаимозависимом и ответственном подходе и в которой учитываются индивидуальные особенности каждой политической партии и предложения различных заинтересованных сторон, включая:
  - все население страны;

- лидеров и старейшин;
- гражданское общество;
- экономические субъекты;
- все без исключения политические партии и ассоциации;
- вооруженные силы и органы безопасности;
- религиозные организации;
- средства информации;
- дипломатический корпус;
- и участников нынешнего переходного процесса.

## **Статья 2. Восстановление конституционного порядка**

Политические партии и ассоциации констатировали, что причиной периодического возникновения кризисов в Мадагаскаре начиная с 1972 года является отсутствие широкого и согласованного видения.

Также, желая извлечь уроки из прошлого, политические партии и ассоциации решительно подтверждают необходимость разработки новой конституции, что будет означать переход к IV Республике.

## **Статья 3. Участие в процессе выхода из кризиса, начатого гражданским обществом**

Для содействия подключению политических партий и ассоциаций к процессу, начатому гражданским обществом, последнее должно, с одной стороны, принять к сведению Манифест политических партий и ассоциаций, заблаговременно представленный ему политическими партиями, и, с другой стороны, представить конкретный график осуществления различных этапов этого процесса.

Международному сообществу следует оказывать поддержку гражданскому обществу в деле соблюдения нейтральности, беспристрастности и объективности процесса выхода из кризиса.

Гражданскому обществу предлагается определить совместно с политическими партиями и ассоциациями круг полномочий национальной конференции «Фихаонамбем-пиренена».

## **Статья 4. Процедуры принятия будущей Конституции**

Основные направления новой Конституции определяются национальной конференцией «Фихаонамбем-пиренена» с учетом предложений политических партий и ассоциаций.

Проект или проекты Конституции будут составлены в соответствии с резолюциями «Фихаонамбем-пиренена» и затем вынесены на референдум.

Проведению референдума должно предшествовать проведение широкой информационно-просветительской кампании среди населения.

### **Статья 5. Выборы — сроки и процедуры**

Политические партии и ассоциации соглашаются, в целях создания институтов IV Республики, провести свободные, транспарентные и демократические выборы согласно следующему обязательному графику:

- 30 августа — 3 сентября 2010 года: проведение конференции «Фихаонамбем-пиренена»;
- 17 ноября 2010 года: проведение конституционного референдума;
- 16 марта 2011 года: проведение парламентских выборов;
- 4 мая 2011 года: проведение президентских выборов (первый тур).

### **Статья 6. Темы, которые предлагается обсудить на национальной конференции «Фихаонамбем-пиренена»**

На национальной конференции «Фихаонамбем-пиренена» предлагается обсудить и предложить резолюции по следующим темам:

- a) Конституция IV Республики (модели и режимы);
- b) амнистия;
- c) национальное примирение;
- d) статус оппозиции;
- e) светский характер государства;
- f) борьба с безнаказанностью;
- g) Верховный суд;
- h) административное деление;
- i) инклюзивность на основе соблюдения паритета;
- j) соглашения для урегулирования небезопасной обстановки;
- k) культурная самобытность.

Еще необходимо доработать следующие важные документы:

- l) избирательный кодекс;
- m) кодекс связи;
- n) закон о конкуренции;
- o) закон о политических партиях и финансировании их деятельности.

В духе согласия и всеохватности и в целях осуществления резолюций, принятых на конференции «Фихаонамбем-пиренена», они будут положены в основу законопроектов, которые будут представлены на рассмотрение переходному парламенту.

В целях взаимодействия с гражданским обществом организаторы «Фихаонамбем-пиренена» должны учитывать:

- процедуру назначения делегатов для участия в этой конференции;

- доступ политических партий к информации о результатах работы конференции «Диника сантатра» и соответствующим материалам;
- вопросы руководства работой этих конференций и методологию их проведения.

## **Глава II. Управление переходным процессом**

### **Статья 7. Институты и органы**

Институты и органы переходного процесса являются гарантами непрерывного функционирования государства.

7.1 Г-н Андри Нирина Радзуэлина будет продолжать выполнять функции Главы переходной администрации до вступления в должность президента IV Республики.

Руководство государством будет осуществлять премьер-министр, назначенный Главой переходной администрации из числа кандидатур, согласованных между политическими партиями и ассоциациями.

Члены правительств назначаются Главой переходной администрации по предложению премьер-министра из числа кандидатур, отобранных и представленных политическими партиями и ассоциациями, подписавшими Соглашение.

7.2 Будет создан переходный парламент, члены которого назначаются Главой переходной администрации. Он будет состоять из верхней и нижней палат.

Переходная администрация, преобразованная в Высший переходный совет, будет расширена для включения в ее состав лиц, представленных политическими партиями и ассоциациями, подписавшими Соглашение.

Все политические партии и ассоциации, подписавшие Соглашение, будут представлены в нижней палате под названием «Переходный конгресс».

7.3 Высший конституционный суд в его нынешнем виде будет продолжать функционировать до создания институтов IV Республики.

7.4 Члены Национальной независимой избирательной комиссии вновь утверждаются в своих должностях, если только от предложивших их организаций не поступят должным образом обоснованные возражения. Членство представителей политических партий будет подтверждено.

7.5 Партии соглашаются с необходимостью обеспечения национального примирения. В соответствии с рекомендациями национальной конференции «Фи-хаонамбем-пиренена» будет создан Национальный комитет по примирению, в состав которого войдут представители политических партий и ассоциаций, гражданского общества, религиозных организаций и традиционных сообществ. Его программы приоритетных действий будут рассмотрены на этой конференции.

7.6 В течение переходного периода запрещается принимать какие-либо меры, направленные на противодействие работе Главы переходной администрации или его смещение, выражение вотума недоверия правительству и роспуск парламентских ассамблей.

**Статья 8. Меры по нормализации обстановки**

Вопрос о принятии мер по нормализации обстановки, касающихся освобождения политических заключенных, объявления амнистии и возобновления работы средств информации, деятельность которых была приостановлена, представляется на рассмотрение компетентных органов («Фихаонамбем-пиренена», судебный орган и обе палаты) для принятия соответствующих мер по укреплению общественного спокойствия.

Принятие любых политических мер, которые могут нанести ущерб общественному порядку, запрещается. Партии обязуются воздерживаться от любых провокационных актов.

**Статья 9. Продолжительность избирательных кампаний**

Стороны, подписавшие Соглашение, договариваются о том, что продолжительность кампаний по проведению парламентских и президентских выборов составляет 30 дней.

**Глава III. Заключительные положения****Статья 10. Заключительные положения**

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и остается открытым для присоединения политических партий и ассоциаций. Стороны, подписавшие Соглашение, обязуются применять и соблюдать положения настоящего Соглашения.

---